

СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ФИНЛЯНДСКОЙ РЕСПУБЛИКИ О РЕАЛИЗАЦИИ
ПРОЕКТОВ СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
ПО ОБЪЕКТАМ, РАСПОЛОЖЕННЫМ НА ТЕРРИТОРИЯХ РЕСПУБЛИКИ
КАРЕЛИЯ, ЛЕНИНГРАДСКОЙ, МУРМАНСКОЙ, НОВГОРОДСКОЙ,
ПСКОВСКОЙ ОБЛАСТЕЙ И Г. САНКТ-ПЕТЕРБУРГА

5 ноября 1993 г.

Правительство Российской Федерации и Правительство Финляндской Республики, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами, подтверждая свое решение о выполнении соглашений, рекомендаций и деклараций, касающихся европейского региона, принятых в Хельсинкской комиссии по защите морской среды Балтийского моря, а также на двусторонней основе в отношении охраны воздушного бассейна, водных ресурсов, сбора и обработки отходов, охраны природы, стремясь к развитию сотрудничества в области охраны окружающей среды в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Финляндской Республики о сотрудничестве в области охраны окружающей среды от 29 апреля 1992 года, принимая во внимание также Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Финляндской Республики о сотрудничестве в Мурманской области, Республике Карелия, г. Санкт-Петербурге и Ленинградской области от 20 января 1992 года, убежденные в важности сотрудничества по вопросам, связанным с уменьшением загрязнения воздушного бассейна Российской Федерации и Финляндской Республики с сопредельных территорий, примыкающих к общей границе, и снижением их вредного влияния, а также улучшением охраны водных ресурсов, сбора и обработки отходов, стремясь к расширению технико-экономического сотрудничества в области охраны окружающей среды, согласились о следующем:

Статья 1

Договаривающиеся Стороны будут развивать и укреплять сотрудничество в области охраны окружающей среды, решения экологических проблем и рационального использования природных ресурсов по объектам, расположенным на территориях Республики Карелия, Ленинградской, Мурманской, Новгородской, Псковской областей и г. Санкт-Петербурга на основе взаимной выгоды и с учетом интересов обеих Сторон.

Статья 2

Сотрудничество будет осуществляться в форме совместного проектирования, строительства и реконструкции различных природоохранных объектов, кооперации по разработке и совместному производству необходимого оборудования, а также в других формах, предусмотренных статьей 4 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Финляндской Республики о сотрудничестве в области охраны окружающей среды от 29 апреля 1992 года, связанных с выполнением проектов.

Среди проектов сотрудничества приоритетными будут считаться приведенные в приложении к настоящему Соглашению проекты.

Общегосударственные, региональные и местные органы власти, предприятия и организации обеих стран будут осуществлять прямые контакты между собой для решения вопросов, связанных с осуществлением этих и других проектов сотрудничества в пределах своей компетенции и

средств, имеющих в их распоряжении. Российские и Финляндские предприятия и организации будут договариваться о реализации отдельных проектов и обеспечивать их выполнение.

Статья 3

Договаривающиеся Стороны считают важным повышение эффективности потребления энергоносителей, экономию энергии и уменьшение выбросов и сбросов загрязняющих веществ в окружающую среду в сопредельных регионах. Договаривающиеся Стороны будут содействовать выполнению совместных коммерческих проектов в данной области.

Статья 4

Российская Сторона будет стремиться к созданию благоприятных условий для инвестиций в охрану окружающей среды путем предоставления финансовых и иных льгот на основе решений Правительства Российской Федерации, принимаемых по каждому конкретному проекту. На эти цели также могут быть направлены средства экологических фондов. По кредитам, предоставляемым Финляндской Стороной для реализации отдельных проектов в области охраны окружающей среды, возможно предоставление Российской Стороной государственных гарантий.

Финляндская Сторона будет содействовать финансированию упомянутых в приложении к настоящему Соглашению проектов в пределах средств, предусматриваемых в государственном бюджете. Для реализации проектов на основе принимаемых по каждому конкретному проекту в отдельности решений могут быть предоставлены кредиты и/или субсидии в соответствии с решениями Парламента и Правительства Финляндии.

Статья 5

Помимо использования собственных источников финансирования проектов, указанных в приложении к настоящему Соглашению, Договаривающиеся Стороны будут стремиться содействовать участию в финансировании этих проектов других стран, а также региональных и международных финансовых институтов.

Статья 6

Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов Российской Федерации и Министерство окружающей среды Финляндской Республики будут содействовать реализации целей настоящего Соглашения, осуществлять надзор за выполнением указанных в нем проектов и, в случае необходимости, дополнять перечень этих проектов.

Статья 7

Настоящее Соглашение вступает в силу спустя 30 дней с даты последнего уведомления, подтверждающего, что выполнены надлежащие процедуры для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение является бессрочным и будет действовать до истечения шести месяцев со дня, когда одна из Договаривающихся Сторон направит другой Договаривающейся Стороне уведомление о своем желании прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не будет влиять на осуществление проектов, выполняемых в соответствии с указанным Соглашением; их реализация будет продолжена на согласованных условиях.

Совершено в г. Хельсинки 5 ноября 1993 года в двух экземплярах, каждый на русском и финском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

(Подписи)